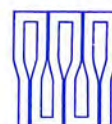
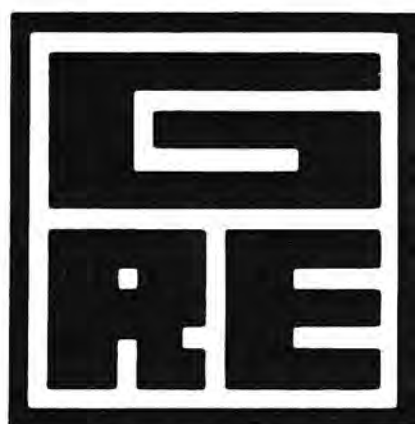


WORLD **ROWING** **CHAMPIONSHIPS** NOTTINGHAM 1975

2

Championnats du Monde à l'Aviron
Ruder-Weltmeisterschaften
Campionati Mondiali di Canottaggio





The World
Rowing Championships 1975
Holme Pierrepont
Nottingham.

Sponsored by

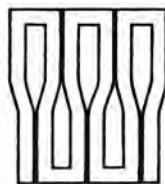


**Guardian
Royal Exchange
Assurance**

and their associated companies
throughout the world.

A good name for all classes of insurance.

Thomas Keller President of FISA



For the first time in its history, F.I.S.A. has had the privilege of holding a World Rowing Championship Regatta in England. It was there that the sport as we know it to-day was first developed, beginning with the watermen's races on the Thames in the eighteenth century. The Oxford v. Cambridge Boat Race, Henley Royal Regatta, the World Professional Sculling Championships and many other races all had their beginnings during the first half of the nineteenth century. All the major innovations in boat building are closely linked with rowing on the Thames.

From England, our great sport found its way to the European mainland, to the continent of America and to Australia. F.I.S.A. was founded by five national federations in 1892 and in the following year the first European Championships were held on Lake Orta in Italy. Baron Pierre de Coubertin, the founder of the modern Olympic Games, was a keen oarsman.

The rowing events at the first Olympic Games had to be cancelled on account of strong winds. In later years, these events were twice held at Henley (1908 and 1948).

However, the growth of the sport required courses on which, at first at least four, and later, no less than six, crews could race abreast. For many decades, oarsmen from all five continents had awaited the construction of a suitable course in the first home of our sport. The Holme Pierrepont course was finally completed in 1972 and in the following year our Championships for Juniors were held there. In 1975, the World Championships for men and women will be held for the first time on British water. The whole rowing world is eagerly looking forward to this event. From the earliest planning stages, I have been closely associated with the construction of the Holme Pierrepont course, and it is therefore a particular pleasure to me to be present on this occasion. I am proud and happy that a new era of our sport will begin in the land that saw its birth. From now on, World Championships will be held in every year except the year in which Olympic Games are held. I hope that very many competitors, friends, journalists and spectators will attend this regatta on the invitation of our British friends.

Pour la première fois dans son histoire, la FISA fait courir un Championnat du Monde à l'Aviron en Grand-Bretagne. C'est dans ce pays que s'est développé le sport de l'aviron tel qu'il est pratiqué aujourd'hui. Ses débuts furent les courses des "Watermen" sur la Tamise au 18ème siècle. Le "Boat Race" Oxford-Cambridge, la régate royale de Henley, les championnats du Monde des scullers professionnels et une foule d'autres épreuves furent introduits dans la première moitié du 19ème siècle. Les innovations les plus importantes dans la construction des bateaux sont également étroitement liées à l'activité sportive sur la Tamise.

De la Grande-Bretagne, notre magnifique sport a essaimé sur les continents européen, américain et australien. 5 Fédérations fondèrent la FISA en 1892 et l'année suivante déjà elle organisa les premiers Championnats d'Europe sur le lac d'Orta en Italie. Le Baron de Coubertin, rénovateur des Jeux Olympiques, fut également un rameur enthousiaste.

Des vents violents ont empêché le déroulement des premières régates olympiques. Plus tard, ces compétitions ont eu lieu deux fois à Henley (1908 et 1948).

Par la suite, le développement de notre sport exigea des champs de courses d'abord à 4 couloirs et plus tard à 6 couloirs. Pendant des décennies, les rameurs des 5 continents ont attendu la construction d'un tel champ de courses dans le pays d'origine de l'aviron. En 1972 enfin, le bassin de Holme Pierrepont a vu le jour. L'année suivante, nous y avons organisé le Championnat FISA pour Juniors. En 1975, les Championnats du Monde masculins et féminins se disputeront pour la première fois sur des eaux britanniques. Le monde de l'aviron attend cet événement avec impatience. Dès sa planification, je fus étroitement lié à la construction du bassin d'aviron de Holme Pierrepont, c'est pourquoi je me réjouis tout particulièrement d'assister à cette manifestation. Je constate avec fierté et satisfaction qu'une nouvelle ère de notre sport va commencer sur les eaux qui font vu naître. Dorénavant, les Championnats du Monde à l'aviron se disputeront chaque année, exception faite des années de Jeux Olympiques.

J'espère qu'un grand nombre d'athlètes, d'officiels, de journalistes et de spectateurs donneront suite à l'invitation de nos amis britanniques de participer à cette grande fête de l'aviron.

Erstmals in ihrer Geschichte ist es der FISA vergönnt, Ruder-Weltmeisterschaften in England auszutragen. In diesem Lande wurde der moderne Rudersport entwickelt, angefangen bei den "watermen" auf der Themse im 18. Jahrhundert. Das "Boat Race" Oxford-Cambridge, die Henley Regatta, die Weltmeisterschaften der professionellen Sculler und eine Reihe anderer Prüfungen wurden in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts eingeführt. Die bedeutendsten Neuerungen im Bootbau sind mit der Themse auf das Engste verbunden.

Von hier fand unser prachtvoller Sport seinen Weg nach dem Europäischen Festland, den amerikanischen Kontinenten und Australien. 1892 gründeten 5 Verbände die FISA und bereits im nachfolgenden Jahr wurden auf dem Ortasee in Italien die ersten Europameisterschaften ausgetragen. Baron de Coubertin, der Erneuerer der Olympischen Spiele, war ein begeisterter Ruderer.

Im Verlaufe der ersten Olympischen Spiele verhinderten starke Winde die Austragung der Regatta. In späteren Jahren wurde dieser Wettbewerb zweimal in Henley ausgetragen (1908 und 1948).

Die Entwicklung unseres Sportes verlangte aber Regattabahnen, auf denen mindestens 4 und später 6 Boote nebeneinander rudern konnten. Während Jahrzehnten haben die Ruderer auf allen 5 Kontinenten auf den Bau einer derartigen Regattabahn im Mutterland unseres Sportes gewartet. Im Jahre 1972 wurde endlich die Regattabahn Holme Pierrepont fertiggestellt. Bereits im folgenden Jahr trugen wir dort unsere Meisterschaften für Junioren aus. 1975 werden erstmals Weltmeisterschaften für Männer und Frauen auf einem britischen Gewässer ausgetragen. Die ganze Rudervelt sieht diesem Ereignis mit grosser Spannung entgegen. Nachdem ich vom Planungsstadium an eng mit dem Bau der Holme Pierrepont Bahn verbunden war, freue ich mich ganz besonders auf diesen Wettbewerb. Es erfüllt mich mit Stolz und Genugtuung, dass eine neue Ära unseres Sportes auf unseren ursprünglich heimischen Gewässern ihren Anfang nehmen wird. Von nun an werden die Weltmeistertitel jährlich vergeben werden, ausgenommen in den Jahren der Olympischen Spiele.

Ich hoffe, dass eine grosse Zahl von Athleten, Offiziellen, Reportern und Zuschauern der Einladung unserer britischen Freunde zur Teilnahme an diesem Ruderfest Folge leisten werden.

Councillor Ernest Lester, JP Chairman of Nottinghamshire County Council



The decision to stage the World Rowing Championships in the United Kingdom for the first time, has I know given great satisfaction to many people. It is a matter of particular pleasure to the people of Nottinghamshire, who are privileged to provide the venue.

Although by the time the Championships are held I expect to have relinquished the Chairmanship of Nottinghamshire County Council to my successor, I speak for both of us, and for the whole Council, when I say that we shall corporately and personally do all we can to ensure the success of the event. Moreover, I am confident that the people of Nottinghamshire will also make every endeavour to see that those who come to Nottinghamshire as officials, competitors or spectators return to other parts of Great Britain or to their own country with happy memories of a successful visit.

The County Council is proud to have shared with the Sports Council (who acted on behalf of our national government) in providing the first-class championship facilities at Holme Pierrepont. It is one of the most spectacular pieces of planning and one of the most effective achievements in the sphere of land reclamation that I can ever remember from a long period spent in local government.

But while the facilities at Holme Pierrepont are important, other amenities will also contribute to the success of the occasion. I trust that all visitors will find it profitable to explore the Nottinghamshire countryside — famed, among other things, for Sherwood Forest and the Robin Hood legend; to browse and buy in the shops of Nottingham and other centres, which are recognised as being equal to London standards; to be entertained in our local theatres and concert halls; and generally to become more familiar with an area which has a great deal to offer.

My hope, then, is that whatever your reason for coming to the 1975 World Rowing Championships you will find it a thoroughly rewarding and memorable experience.

La décision de faire disputer, pour la première fois au Royaume Uni, les championnats du monde de l'aviron, a été pour beaucoup une grande satisfaction. C'est aussi un véritable plaisir pour les personnalités du Comté de Nottingham qui ont le privilège de préparer cet événement.

Puis qu'il est probable qu'à l'époque des championnats j'aurai laissé la présidence du Conseil du Comté à mon successeur, je parle en son nom, au mien, et en celui du Conseil en entier et personnellement, nous mettrons tout en œuvre pour assurer le succès de l'événement.

Par ailleurs, je suis certain que la population du Comté de Nottingham fera tous ses efforts pour que nos visiteurs, qu'ils soient officiels, concurrents, our spectateurs, rentrent chezeux en Grande-Bretagne ou dans leur propre pays avec d'heureux souvenirs d'un voyage réussi.

Le Conseil du Comté est fier d'avoir collaboré avec le Conseil des sports (qui agissait au nom du gouvernement) en fournissant at Holme Pierrepont les aménagements nécessaires à un championnat de grande classe.

C'est une des réalisations les plus spectaculaires de notre programme et l'oeuvre la plus achevée, dans le cadre de l'expansion du pays dont je peux garder le souvenir durant la longue période que j'ai consacrée au gouvernement régional.

Mais si les aménagements de Holme Pierrepont sont considérables, d'autres dispositions vont également contribuer au succès de la manifestation.

Je souhaite que tous nos visiteurs trouvent agréable et instructif d'explorer les sites du Comté de Nottingham, réputés notamment pour la forêt de Sherwood et la légende de Robin des Bois, de flaner et d'acheter dans les magasins de Nottingham et des autres centres qui sont reconnus équivalents à ceux de Londres, de se distraire au théâtre ou au concert et, en general de se familiariser avec une région aux ressources multiples.

Mon espoir est que, quelles que soient les raisons que vous ayez de venir aux championnats du monde 1975, vous y trouviez une complète satisfaction et une expérience mémorable.

Der Entschluß zum ersten Male die Welt-Rudermeisterschaften in Großbritannien zu halten, ist wie ich weiß für viele Leute sehr zufriedenstellend. Besondere Freude bereitet es den Leuten in der Nottinghamshire Grafschaft, denen die Ehre den Ort zur Verfügung zu stellen, zufällt.

Obzwar ich zur Zeit der Meisterschaften mein Amt schon an meinen Nachfolger abgetreten haben werde, möchte ich für uns beide und den ganzen Grafschaftsrat sprechen und sagen, daß wir zusammen und individuell alles tun werden um dieses Ereignis erfolgreich zu gestalten. Außerdem bin ich sicher, daß die Leute unserer Grafschaft sich äußerst bemühen werden allen Beamten, Teilnehmern und Zuschauern den Aufenthalt so zu gestalten, daß sie bei der Rückkehr in die verschiedenen Gegenden von Großbritannien oder nach ihren eigenen Ländern glückliche Erinnerungen eines erfolgreichen Besuches mitnehmen werden.

Der Bezirksrat ist stolz, zusammen mit dem Sportsrat (der im Namen unserer Regierung handelte) die erstklassigen Wettbewerb-Einrichtungen von Holme Pierrepont zur Verfügung zu stellen. Es ist eine der grandiosesten Anlagen und eine der wirksamsten Ausführung auf dem Gebiet der Landurbarmachung, die ich je in der langen Zeit in der ich der Gemeindeverwaltung diene in mein Gedächtnis zurückrufen kann.

Obzwar wohl die Anlagen auf Holme Pierrepont wichtig sind, tragen andere Annehmlichkeiten dazu bei, eine solche Veranstaltung erfolgreich zu gestalten. Wir hoffen, daß es allen Besuchern lohnend erscheinen wird die Umgegend von Nottinghamshire zu erforschen, die unter anderem durch den Sherwood Wald und der Robin Hood Sage berühmt wurde; in den Geschäften von Nottingham oder anderen Verkaufszentren, die dem Londoner Niveau gleichkommen, zu stöbern oder einzukaufen; sich in unseren Theatern oder Konzertsälen zu ergötzen und im allgemeinen mit dieser Gegend, die viel zu bieten hat, bekannt zu werden.

Es ist nun meine Hoffnung, was auch immer der Grund Ihres Kommens zu den Weltrudermeisterschaften in 1975, daß es lohnend und ein erinnerungswertes Ereignis für Sie bedeutete.

The Sports Council Le Conseil des Sports Der Sportsrat



Most people in Britain today can claim some knowledge or interest in sport and recreation – hardly surprising perhaps when you consider that there are over 80 different activities in this country large enough to support a national governing body.

Although this interest may not manifest itself in active participation, millions of Britons eagerly look forward each year to the major sporting occasions – like football's annual showpiece fixture, the Wembley Cup Final. Vast television audiences thrilled to the British successes in the 1974 European Athletics Championships in Rome, sharing the triumphs of Alan Pascoe and Brendan Foster, the heartbreak of Roger Mills and admiring the endurance of our diminutive marathon star Ian Thompson.

But how does the Sports Council relate to these top-level performances? And what is its role in developing sport for the community?

The Sports Council is an independent body, established by Royal Charter in February 1972, and there are separate Councils for Scotland and Wales.

The main object of the Council is to develop the knowledge and practice of sport in the interests of social welfare and the enjoyment of leisure among the public at large, and the encouragement of the attainment of high standards. Accordingly, the Sports Council has a responsibility both for helping people to enjoy and take part in their chosen sport and for raising the standards of performance among top competitors.

To this end, the Council receives an annual grant from central Government. Broadly, the money is distributed under three main headings – provision of facilities; sports development; and research, information and publicity.

I hope that very many competitors, officials, journalists, and spectators will attend this regatta on the invitation of our British friends.

In the past, Britain has lagged behind most of its European counterparts in the provision of facilities. In 1973/4, however, some 60% of the Sports Council's total spending was directed in this area – much of it going in grants to local authority projects worth an estimated £90m.

There are nine Regional Sports Councils in England, all with special responsibility for the development of the knowledge and practice of sport in their own areas. These Councils act as co-ordinating advisory bodies to local authorities, sports clubs and organisations, as well as private developers

La majorité du public anglais peut aujourd'hui se réclamer de connaissances ou d'intérêt dans les sports ou les loisirs, ce qui n'est guère surprenant sans doute quand on sait qu'il existe en ce pays 80 disciplines différentes qui nécessitent un organisme national de direction.

Bien que cet intérêt ne puisse se manifester par une participation active, des millions d'Anglais se tiennent avidement au courant chaque année des principaux événements sportifs, telle que cette pièce maîtresse du foot-ball: la finale de la Coupe à Wembley.

Une vaste audience de téléspectateurs s'est passionnée pour les succès anglais dans les championnats européens d'athlétisme à Rome, prenant part aux triomphes d'Alan Pascoe et de Brendan Foster au désespoir de Roger Mills, et admirant l'endurance de notre minuscule vedette du marathon Ian Thompson.

Mais comment le Conseil des Sports est-il relié à ces champions de haut niveau et quel est son rôle dans le développement du sport de la communauté?

Le Conseil des Sports est un organisme indépendant créé par Charte royale de Février 1972; il existe des Conseils séparés pour l'Ecosse et le Pays de Galles.

Le principal objet du Conseil est de développer la connaissance et la pratique du sport dans l'intérêt de la santé publique et de l'agrément des loisirs pour un large public, ainsi qu'un soutien pour atteindre des niveaux élevés.

C'est pourquoi le Conseil des Sports a la double responsabilité d'aider les citoyens anglais à se délasser, à pratiquer leur sport favori, et d'élever les niveaux de performances chez les athlètes de haute compétition.

Dans ce but, le Conseil reçoit une subvention annuelle du gouvernement; l'argent est réparti entre trois principales utilisations: aménagement des installations; développement des sports; recherche, information et publicité.

Dans le passé, la Grande-Bretagne se trouvait loin derrière ses partenaires européens au point de vue des installations. Toutefois en 1973-1974 quelque 60% des dépenses totales du Conseil des Sports ont été consacrées à ce chapitre dont la majeure partie en subvention aux projets des autorités locales pour environ 80 millions de livres.

Il y a 9 Conseils régionaux de sports en Angleterre ayant tous une respon-

Die meisten Menschen in Großbritannien haben heutzutage eine Ahnung oder hegen Interesse im Sport oder anderer Ausspannung, was nicht erstaunlich ist, wenn man bedenkt daß es 80 verschiedene Sportarten hier im Lande gibt, groß genug um ihrer eigenen Landesbehörde zu unterstehen.

Obgleich dieses Interesse selbst, nicht immer aktive Teilnahme bedingt, erfreuen sich Millionen von Briten jedes Jahr der sportlichen Hauptereignisse wie z.B.: der jährliche Fußball-Wettkampf in Wembley, das Pokalendspiel. Riesen Mengen von Fernsehzuschauern begeisterten sich über die britischen Erfolge in den europäischen, athletischen Meisterschaften in 1974 in Rom und teilten den Triumph von Alan Pascoe und Brendan Foster, den Herzenskummer von Roger Mills und bewunderten die Ausdauer des kleinen Marathonstars Ian Thompson.

In welcher Beziehung steht der Sportsrat zu diesen Spitzenathleten? Und welche Rolle spielt er, den Sport für die Allgemeinheit zu fördern?

Der Sportsrat ist eine unabhängige Körperschaft und wurde mit königlicher Zustimmung im Februar 1972 gegründet und zwar mit je einem gesonderten Sportsrat für Schottland und Wales.

Der Hauptzweck des Sportsrats ist die Verbreitung des Sports in Interesse der Wohlfahrt und Freizeitunterhaltung der Allgemeinheit und zur Förderung hoher Leistungen. Dementsprechend trägt der Sportsrat die Verantwortung den Menschen zu helfen sich des Sports zu erfreuen und auch an ihrem ausgewählten Sport Teil zu nehmen und ebenso das Leistungsniveau der Spitzenathleten zu erhöhen.

Aus diesen Gründen erhält der Sportsrat einen Staatszuschuß. Also im wesentlichen wird der Zuschuß in drei Hauptteile geteilt: Sportsentwicklung, Forschung und Information und Propaganda.

In der Vergangenheit war Großbritannien im Vergleich der Sportsannehmlichkeiten hinter den meisten europäischen Ländern zurückgeblieben. In 1973/74 aber, wurde 60% der ganzen Ausgaben des Sportsrats auf diesem Gebiet ausgegeben und zwar ein großer Teil als Zuschuß, schätzungsweise wurde £80 Mil. verschiedenen Ortsbehörden gewährt.

Es bestehen in England neun Bezirks-sportsräte, die je besondere Verantwortung für die Entwicklung, Verbreitung und Ausübung des Sports in ihren eigenen Bezirken tragen. Diese

and the general public. They research and identify deficiencies in facilities and follow up with development plans and policies.

Six National Sports Centres are administered by the Sports Council, including Holme Pierrepont, the venue for the 1975 World Rowing Championships. All the centres have residential accommodation and training facilities specifically designed to meet the top level requirements of selected sports. Priority of use is therefore given to the training of coaches, leaders and officials and, where appropriate, to national team training and competition. When these needs have been met, the centres are available for specialised and general courses to improve personal performance and to introduce beginners to new activities.

sabilité spéciale pour le développement de la connaissance et de la pratique du sport dans leur propre territoire. Ces Conseils agissent comme coordinateurs et guides des autorités locales, clubs sportifs et organisation, autant que comme promoteurs privés.

Les Conseils régionaux recherchent et analysent les défauts et les insuffisances des équipements, et suivent la réalisation des plans et des programmes.

6 centre nationaux de sports sont administrés par le Conseil des Sports, notamment, Holme Pierrepont, théâtre des championnats du monde 1975.

Tous ces centres disposent de possibilités de logements et d'équipements d'entraînement spécialement conçus pour satisfaire le plus haut niveau des sports concernés.

La priorité d'utilisation est accordée aux entraîneurs, cadres et officiels, et, le cas échéant, à l'entraînement et à la compétition des équipes nationales.

Quand ces besoins sont satisfaits, les Centres sont ouverts pour des épreuves spécialisées ou générales, pour permettre, à chacun de contrôler ses performances personnelles et d'être initié à de nouvelles disciplines.

Körperschaften dienen als koordinierende Ratgeber so wie für Ortsbehörden, Sportsvereine und Organisationen als auch für private Unternehmer und der Allgemeinheit. Sie forschen und identifizieren Mangel der Einrichtungen und daraufhin entwickeln sie Förderpläne und Politiken. Sechs Staatssportzentren werden von dem Sportsrat verwaltet einschließlich Holme Pierrepont, der Treffpunkt der 1975 Weltrudermeisterschaften. Alle Zentren haben Unterkunft- und Trainingsmöglichkeiten, die dem höchsten Niveau ausgewählter Sporte entsprechen. Deshalb wird Priorität der Ausbildung von Trainern, Führern, und Organisatoren gegeben und wo angebracht Training von Landesmannschaften und Wettbewerben. Wenn dieser Bedarf gedeckt ist, stehen die Zentren für spezialisierte und allgemeine Kurse zur Verbesserung einzelner Leistungen und Anfängern zur Verfügung.

Boathouse and Training Facilities Le Garage à Bateaux et les Equipements de Entrainement Bootshaus und Trainingseinrichtungen

The Boathouses are built at the end of the course 250 m beyond the Finish Line. In front of them is a large hard surfaced area approximately 90 m x 60 m leading down to the water where there are four jetties, two for boats going out and two for boats returning to the Boathouse.

Many of the boats will be accommodated in the Boathouse while others will be on permanent racks in tents on the north side of the Boathouse. All boats being used in the Women's and Lightweight events will be accommodated under cover from the time of arrival until the evening of Sunday August 24th. All boats being used in the Men's Events will be under cover from the morning of Monday August 25th. Outside these time limits, if there is not sufficient covered rack space, open racks will be available on top of the Boathouse to which there is easy access. There is parking space for boat trailers just beyond the boat tents. There will be available at the Boathouse repair facilities provided by the

Le garage à bateaux s'élève à l'extrémité du plan d'eau à 250 m environ au-delà de la ligne d'arrivée. Devant le garage une grande surface bétonnée de 90 x 60 descend au plan d'eau où se trouve 4 pontons d'embarquement: 2 pour les bateaux qui partent et 2 pour les bateaux qui reviennent au garage.

Beaucoup de ces embarcations seront logées dans le garage tandis que les autres seront installées sur des portiques permanents sous tente sur la face nord du garage à bateaux.

Toutes les embarcations qui seront utilisées pour les courses de femmes et de poids légers seront abritées dès leur arrivée et jusqu'au 24 Août au soir. Tous les bateaux utilisés pour les courses d'hommes seront abrités depuis la matinée du Lundi 25 Août.

En dehors de ces limites, si le nombre de portiques couverts n'est pas suffisant, on pourra disposer de portiques non couverts sur le toit du garage à bateaux, d'accès facile.

Il est prévu un parking de remorques placé derrière les tentes.

Die Bootshäuser wurden am Ende der 250 m langen Rennstrecke hinter dem Ziel errichtet. Davor ist ein asphaltierter Platz von ungefähr 90 x 60 m, der sich bis zum Wasser erstreckt wo es vier Landungsstege gibt, zwei für ausgehende und zwei für zurückkehrende Boote.

Viele der Boote werden im Bootshaus untergebracht werden, wogegen andere auf dauerhaften Gestellen in Zelten an der Nordseite des Bootshauses Platz finden werden. Alle Boote die für die Frauen-Leichtgewichts-Meisterschaften gebraucht werden, werden bis zum Sonntag Abend des 24. Augusts unter Dach gelagert. Alle Boote die für die Männer-Meisterschaften benutzt werden, werden bis zum Morgen, Montag den 25. August unter Dach sein. Außerhalb dieser angegebenen Zeiten, sollte nicht genügend Platz unter Dach sein, werden genügend offene Gestelle auf dem Bootshaus, die leicht erreichbar sind zur Verfügung gestellt werden. Parkplätze für die Anhänger sind



firms of Roland Sims and Alfred Stämpfli for boats, and Aylings for oars and sculls. These firms are appointed officially by the Championships Organising Committee.

Mr. C. K. Atkinson will be the Regatta Official in charge of the Boathouse and he will have a number of assistants who will be available to help crews in every way possible.

No coaching from launches will be allowed but bicycles will be available at the Boathouse except while racing is in progress. In order to avoid accident, strict safety precautions will be enforced. A plan of the Course showing traffic directions will be displayed at the Boathouse, and Course Marshals will be stationed at intervals along the course in order to ensure the observance of these safety rules.

The Changing Rooms will be found in the main centre building about two minutes walk from the Boathouse. There will be a refreshment tent for crews between the changing rooms and the Boathouse, where competitors may relax before and after racing.

Les concurrents pourront faire appel à l'atelier de réparation du garage à bateaux aménagé par les constructeurs Roland Sims et Alfred Stämpfli pour les bateaux et Aylings pour les avirons de pointe et de couple.

Ces maisons sont officiellement agréées par le Comité d'organisation des championnats.

Mr. C. K. Atkinson est l'official chargé du garage à bateaux et il disposera d'un nombre de collaborateurs suffisant pour venir en aide aux équipes dans toutes les éventualités possibles.

L'entraînement exercé depuis les bateaux à moteur n'est pas autorisé, mais des bicyclettes seront disponibles au garage à bateaux, sauf pendant les courses. Dans le but d'éviter des accidents, de strictes mesures de sécurité seront prescrites. Un plan du bassin indiquant les sens de circulation sera affiché au garage et les commissaires de bassin seront placés à intervalles réguliers le long du plan d'eau de manière à assurer l'observation de ces règles de sécurité.

On trouvera les vestiaires dans le bâtiment central à 2 minutes à pied du garage. Il est prévu entre les vestiaires et le garage, une tente de repos pour les équipes où les compétiteurs pourront se relaxer avant et après les courses.

jenseits der Bootszelte.

Bei dem Bootshaus werden Reparaturen an Booten von Roland Sims und Alfred Stämpfli und an Ruder- und Skullriemen von Aylings vorgenommen. Diese Firmen wurden offiziell von dem Organisationskomitee der Meisterschaften angestellt.

Herr C. K. Atkinson ist der Regatta-beamte und hat das Bootshaus in seiner Obhut auch hat er eine Anzahl von Mitarbeitern, die den Mannschaften in jeder Beziehung behilflich sein werden.

Übungsinstruktionen von Motorbooten sind nicht erlaubt, dagegen sind Fahrräder im Bootshaus erhältlich, die aber während des Rennens nicht zu benutzen sind. Um Unfälle zu vermeiden werden strengste Sicherheitsmaßnahmen durchgesetzt. Ein Plan der die Verkehrsrichtungen anzeigt wird im Bootshaus zur Ansicht sein und Rennbahnaufseher werden der Rennbahn entlang in gewissen Abständen stationiert sein um diese Sicherheitsregeln zu überwachen.

Die Umkleieräume befinden sich im Hauptgebäude ungefähr zwei Minuten zu Fuß vom Bootshaus entfernt. Zwischen den Umkleieräumen und dem Bootshaus wird ein Zelt errichtet werden, wo Erfrischungen für Teilnehmer erhältlich sind und wo sie vor und nach dem Rennen entspannen können.

Passes Laissez Passer Ausweise

All persons entitled to admission to the World Championships will be issued with a pass giving access to the appropriate area for each Group. The pass must be carried at all times, it is not transferable, and will gain admission to the National Water Sports Centre for the Women's and Lightweight and the Men's World Championships.

Application

Every national Federation must, within the appropriate time limit, forward an official application form completed with the details of all persons representing their Federation in any capacity to the Executive Secretary, World Rowing Championships 1975. Photographs will not be required.

Application forms will be sent to national federations in May 1975, and completed forms are required to be mailed *not later than 1st August 1975*. The mailing address will be on the application forms.

Issue of Passes

Passes for officials and team members will be issued on arrival at the University of Nottingham. Passes for FISA and national delegates will be issued on arrival at the Albany Hotel and passes for members of the Press, Radio and Television will be issued on arrival at the Bridgford Hotel. It has to be made clear that no passes will be issued at National Water Sports Centre and no pass can be issued unless a prior application has been submitted on the official application form.

Validity

The pass authorises entry to the appropriate areas of the National Sports Centre. Entry to any area will not be permitted unless a person is in possession of a pass which authorises entry to the area during the days on which racing takes place. Entry to the Race Control Area is restricted at all times, including practice days unless in possession of an appropriate pass.

Classification of Access Areas

Group A – red

All areas excluding technical installations and Race Control area unless specifically authorised for access.

Group B – yellow

Main Building Ground floor and spectator areas. Access to other areas to be individually categorised.

Group C – dark blue

Main Building ground floor reception and spectator areas. Access to other areas to be individually categorised.

Group D – white

Spectator areas, Boathouse area, Changing rooms and Competitors Grandstand.

Toutes les personnes ayant droit à l'accès aux championnats du Monde seront pourvues d'un laissez passer donnant accès à la zone appropriée à leur fonction.

Le laissez-passer devra être porté en permanence; il n'est pas transmissible et donnera accès au Centre National des Sports Nautiques pour les championnats féminins et poids légers et pour les championnats masculins.

Accréditement

Chaque Fédération nationale doit, dans le délai indiqué envoyer au Secrétaire des championnats du monde 1975, une liste officielle donnant l'identité des personnes représentant leur Fédération. Il n'est pas demandé de photographies.

Les imprimés d'accréditement seront envoyés aux Fédérations nationales dans le courant du mois de mai 1975 et les listes, complétées, devront être envoyées à une adresse que sera indiquée sur les imprimés, au plus tard le 1er août.

Delivrance des laissez-passer

Les laissez-passer pour les officiels et les entraîneurs seront établis dès l'arrivée à l'Université de Nottingham. Les laissez-passer pour les membres de la FISA et les délégués nationaux seront délivrés à l'arrivée à l'hôtel Albany et les laissez-passer pour les envoyés de la Presse, de la Radio, et de la Télévision, seront délivrés à l'arrivée à l'hôtel Bridgford.

Il est bien précisé qu'aucun laissez-passer ne sera délivré au Centre National des Sports Nautiques ou sans inscription préalable sur l'imprimé officiel.

Validité

Le laissez-passer permet l'entrée dans les enceintes spécifiques du Centre National des Sports Nautiques. L'accès à toute enceinte ne sera permis que si la personne est en possession du laissez-passer qui lui autorise l'entrée pour cette enceinte durant les jours de courses.

L'entrée à l'enceinte du contrôle des courses est limité en tous temps, y compris les journées libres, sauf possession de laissez-passer appropriés.

Classifications des enceintes

Groupe A – rouge

Toutes les enceintes, sauf les installations techniques et la tour de contrôle, à moins d'une autorisation spéciale.

Groupe B – jaune

Rez-de-chaussée du bâtiment principal et enceinte des spectateurs. L'accès aux autres enceintes doit être précisé dans chaque cas.

Alle Personen mit Eintrittsanspruch zu den Weltmeisterschaften werden Ausweise bekommen, die ihnen Zutritt in ihre Gruppenzone erlaubt. Dieser Ausweis muss zu jeder Zeit getragen werden, ist nicht übertragbar und gilt als Eintrittskarte zum National Sports Centre für die Frauen- Leichtgewichts- und die Männer- Weltmeisterschaften.

Antrag

Jeder Landesverein muß innerhalb der gegebenen Zeitfrist ein offizielles Antragsformular mit Einzelheiten jeder Person (was auch immer deren Aufgabe) ausfüllen und an den Executive Secretary, World Rowing Championships 1975 zusenden. Fotografien werden nicht verlangt.

Antragsformulare werden im May 1975 an die verschiedenen Landesvereine geschickt und sollen *nicht später als am 1. August 1975* zurückgeschickt werden. Die Adresse wird auf den Formularen stehen.

Ausstellung der Ausweise

Ausweise des offiziellen Personals und der Mannschaftsführer werden bei ihrer Ankunft in der Nottinghamer Universität ausgestellt. FISA und Landesabgeordnete werden bei ihrer Ankunft in das Hotel Albany und Presse-, Radio- und Fernsehpersonal bei ihrer Ankunft in das Hotel Bridgford ihre Ausweise bekommen. Es muss unbedingt klar gemacht werden, dass keine Ausweise im National Water Sports Centre ausgestellt werden, noch können Ausweise ohne vorigen Antrag mittels des offiziellen Formulars ausgestellt werden.

Gültigkeit

Der Ausweis erlaubt Eintritt in die jeweils angemessene Zone des National Sports Centres. Eintritt in jede Zone ist nur dann erlaubt, wenn die Person einen Ausweis hat der Zutritt an Wettrenntagen zu dieser Zone gestattet. Eintritt zur Wettrennkontrollzone ist zu jeder Zeit begrenzt, einschließlich an Übungstagen, außer mit speziellem Ausweis.

Einteilung der Zutrittszonen

Gruppe A – rot

Alle Zonen, ausschließlich technische Anlagen und Pennwachtrolle ohne besonders genehmigter Zutritt.

Gruppe B – gelb

Parterre des Hauptgebäudes und Zuschauerzone. Zutritt anderer Zonen werden individuell bedingt.

Gruppe C – dunkelblau

Empfang im Parterre des Hauptgebäudes und Zuschauerzone. Zutritt anderer Zonen werden individuell bedingt.

Group E – green

Spectator areas and specific zones allotted to Press and Photographers.

Group F – light blue

Spectator areas and specific zones allotted for television and radio operations.

Group G – black

All spectator areas, and any other areas are to be specifically categorised.

Sub-Category Coding

X – Unrestricted

B – Boathouse Area

C – Race Control Area

J – Journalists

P – Photographers

R – Radio

T – Control Tower and technical installations

V – Television

Persons Entitled

Group A – red

FISA Board of Management

FISA Technical Commission

FISA Umpires Commission

Organising Committee

Championships Committee*

Wives of the above

Group B – yellow

Jury

FISA Sub-Commissions*

Wives of Jury

Regatta Course officials*

Regatta Sub-Committee members*

Group C – dark blue

National Delegates B

Wives of National Delegates

Team Managers B

FISA accredited observers, incl. non-officiating umpires and umpire candidates.

Group D – white

Team officials (other than Team Managers)

All team members

Group E – green

Journalists J

Press Centre Staff JP

Press Photographers P

Cine Photographers P

Group F – light blue

Television Staff V

Radio Staff R

Group G – black

Regatta Staff*

Groupe C – bleu foncé

Salle de réception du rez-de-chaussée du bâtiment principal et enceintes des spectateurs. L'accès aux autres enceintes doit être précisé dans chaque cas.

Groupe D – blanc

Enceinte des spectateurs, parc à bateaux, vestiaires, et tribune des concurrents.

Group E – vert

Enceinte des spectateurs et zone spécifiquement attribués à la presse et aux photographes

Group F – bleu ciel

Enceinte des spectateurs et zone spécifiquement réservée à la Télévision et à la Radio.

Group G – noir

Toute enceinte de spectateurs, toutes les autres enceintes spécifiques doivent être précisées.

Code des Catégories

X – Sans restriction

B – Parc à bateaux

C – Enceinte de contrôle des courses

J – Journalists

P – Photographes

R – Radio

T – Tour de contrôle et installations techniques

V – Television

Personnes accréditées

Group A rouge

Conseil d'Administration de la FISA

Commission technique de la FISA

Commission des juges-arbitres de la FISA

Comité d'organisation – Comité des championnats (I) – Epouses des personnes mentionnées ci-dessus.

Group B – jaune

Jury – Sous-Commissions de la FISA

(I) – Epouses des membres du jury –

Officiels du plan d'eau – membres de la Sous-Commission des regates (I).

Group C – bleu foncé

Délégués nationaux B – Epouses des délégués nationaux – Entraîneurs B – Observateurs accrédités par la FISA, y compris les arbitres pas en fonction et les juge-arbitre candidats

(I) Les détenteurs de ces laissez-passer devront être individuellement accrédités.

Group D – blanc

Encadrement des équipes (autres que les entraîneurs) – Tous les membres des équipes.

Group E – vert

Journalistes J – Etat-major du centre de presse JP – Photographes de presse P – Cameramen – P.

Gruppe D – weiß

Zuschauerzonen, Bootshaus, Umkleidungsräume und Teilnehmertribüne.

Gruppe E – grün

Zuschauerzonen und besonders zugeteilte Presse- und Fotografenzonen.

Gruppe F – hellblau

Zuschauerzonen und besonders zugeteilte Zonen für Radio und Fernsehen.

Gruppe G – schwarz

Alle Zuschauerzonen und andere speziell bedingte Zonen.

Untergruppierung

X – unbeschränkt

B – Boothauszone

C – Pennuoultrolle

J – Journalisten

P – Fotografen

R – Radio

T – Kontrollturm und technische Anlagen

V – Fernsehen

Zugelassene Personen

Gruppe A – rot

FISA Verwaltungsrat

FISA Technische Kommission

FISA Schiedsrichter Kommission

Organisationskomitee

Meisterschaftskomitee*

Gattinen der obigen

Gruppe B – gelb

Preisrichter

FISA Subkommissionem*

Gattinen der Preisrichter

Offizielles Personal der

Regattarennstrecke*

Mitglieder des Regatta

Unterausschusses*

Gruppe C – dunkelblau

Landesabgeordneten B

Gattinen der Landesabgeordneten

Mannschaftsführer B

FISA beglaubigte Beobachter

einschließlich nicht amtierenden

Preisrichtern und

Preisrihterkandidaten

Gruppe D – weiß

offizielles Mannschaftspersonal

(andere als Mannschaftsführer)

Alle Mannschaften

Gruppe E – grün

Journalisten J

Personal des Pressezentrum JP

Pressefotografen P

Filmfotografen P

Gruppe F – hellblau

Fernsehpersonal V

Radiopersonal

Gruppe G – schwarz

Regattapersonal*

*pass holders to be individually categorised.

*Personen mit individuell bedingten Ausweisen.

**Information regarding
Grandstand seating**

Each national federation sending delegates will receive four complimentary seat tickets (Grandstand) per delegation including wives and other persons accompanying the delegation. Holders of Grandstand seat tickets will be admitted to the appropriate section of the Grandstand on presentation of tickets. The pass admits the holder only to the National Water Sports Centre and specified areas during the World Championships.

Group F – bleu ciel
Etat-major de la télévision P – Etat-major de la radio R
Group G – noir
Etat-major des régates (I)

**Informations relatives aux places
assises de la grande tribune**

Chaque Fédération nationale envoyant des délégués recevra 4 places supplémentaires de grande tribune par délégation y compris les épouses et autres personnes accompagnant la délégation. Les détenteurs de places assises de la grande tribune occuperont les sièges désignés, sur présentation des tickets. Les laissez-passer permettent l'accès au Centre National des Sports Nautiques et autres enceintes spécifiques pendant la durée des championnats.

**Information bezüglich der
Sitzanordnung der Tribünen**

Jeder Landesverein, der Abgeordnete schickt, wird vier Freikarten (Tribüne) pro Delegation einschließlich Gattinen und anderen Begleitern, erhalten. Personen mit Tribünenkarten werden nach Vorzeigen derselben zur diesbezüglichen Tribüne verwiesen. Der Ausweis genehmigt den Eintritt zum National Water Sport Centre und den speziellen Zonen, nur während der Weltmeisterschaften.

Entrance Charges and Advanced Booking

The Organising Committee have resolved to keep entrance prices as low as possible with the principle aim of bringing within the reach of everybody the opportunity of seeing, in action, the finest oarsmen and oarswomen in the World. The entrance price for all tickets includes car parking. The charges are as follows : -

Period 21st-24th August, 1975 - Women's and Lightweight events.

DATE	MAIN GRANDSTAND			COUNTRY PARK GRANDSTAND		COUNTRY PARK ONLY
	Covered		Uncovered	Covered		ENTRANCE
	Sec. C.	Sec. D	Sec. B	Sec. E	Sec. F	
	£	£	£	£	£	£
Day 1 – 21st August	0.65	0.50	0.30	0.40	0.30	0.10
Day 2 – 22nd August	0.65	0.50	0.30	0.40	0.30	0.10
Semi finals – 23rd August	1.25	1.00	0.50	0.65	0.50	0.10
Finals – 24th August	2.50	2.00	1.00	1.20	1.00	0.10
Four day ticket	4.00	3.00	1.50	2.00	1.50	
Block booking four day rate	3.00	2.00	1.00	1.50	1.00	

Period 26th, 27th, 29th and 30th August, 1975 - Men's Events

DATE	MAIN GRANDSTAND			COUNTRY PARK GRANDSTAND		COUNTRY PARK ONLY
	Covered		Uncovered	Covered		ENTRANCE
	Sec. C.	Sec. D	Sec. B	Sec. E	Sec. F	
	£	£	£	£	£	£
Day 1 – 26th August	1.00	0.75	0.50	0.60	0.50	0.10
Day 2 – 27th August	1.00	0.75	0.50	0.60	0.50	0.10
Semi-finals – 29th August	3.00	2.00	1.00	1.50	1.00	0.20
Finals – 30th August	5.00	3.50	2.00	2.50	2.00	0.30
Four day ticket	8.00	5.00	3.00	4.00	3.00	
Block booking four day rate	6.00	4.25	2.50	3.00	2.50	

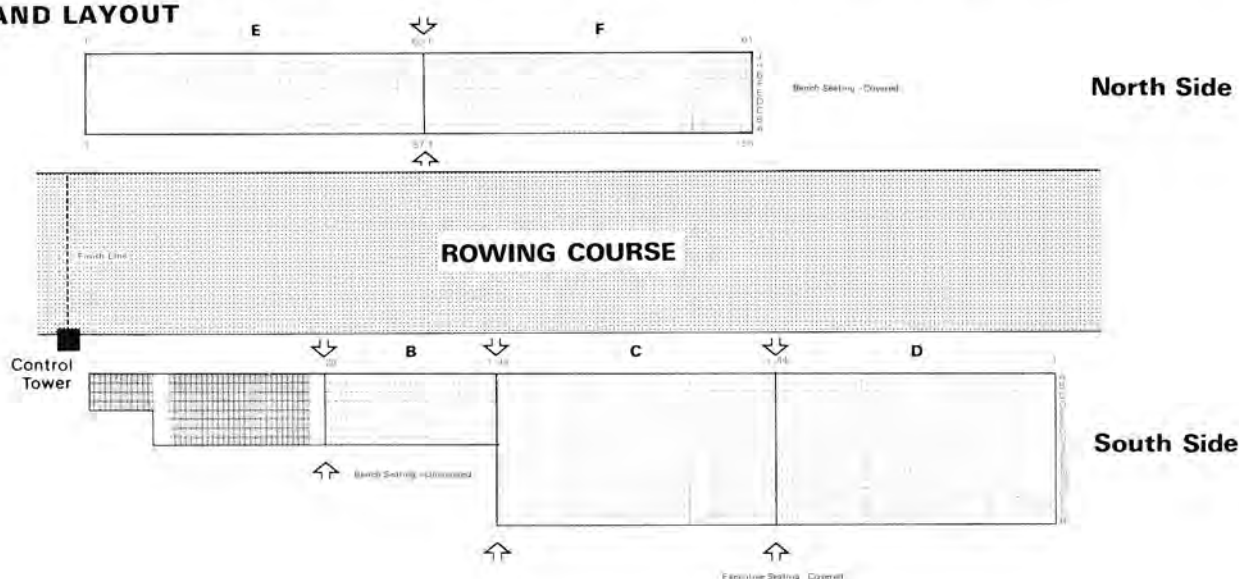
NOTES:

- A. Tickets for Grandstand Sections B-F will be available for advance booking.
 - B. Block booking rates are available for a block booking of 10 or more seats.
 - C. Children under 16 years of age will be charged half price for Grandstand seats and Country Park entrance.
- Advance booking will open on 1st February 1975 and applications for tickets accompanied by a cheque or a postal draft for the full amount should be addressed to :-

Executive Secretary
World Rowing Championships 1975
c/o Marshall Sellars Associates Ltd.,
22 Burns Street,
Nottingham NG7 4DT
England

Cheques and Postal Drafts should be made payable to "World Rowing Championships 1975" and should be crossed.

GRANDSTAND LAYOUT



Prix d'entree

Le Comité d'organisation a décidé de maintenir les prix d'entrée aussi modérés que possible, dans le but essentiel de donner l'occasion à chacun de voir en action les meilleurs rameurs et rameuses du monde. Le prix d'entrée, pour toutes les places, comprend le parking de la voiture. Les prix sont les suivants.

Periode 21 au 24 Aout 1975 – Epreuves féminines et poids légers

DATES	TRIBUNE PRINCIPALE			COUNTRY PARK GRANDE TRIBUNE		COUNTRY PARK EXCLUSIVE- MENT ENTREE
	couverte		non couverte	couverte		
	Sec. C	Sec. D	Sec. B	Sec. E	Sec. F	
	£	£	£	£	£	£
1er jour – 21 Août	0.65	0.50	0.30	0.40	0.30	0.10
2ème jour – 22 Août	0.65	0.50	0.30	0.40	0.30	0.10
Demi-finales – 23 Août	1.25	1.00	0.50	0.65	0.50	0.10
Finales – 24 Août	2.50	2.00	1.00	1.20	1.00	0.10
Abonnement pour les 4 jours	4.00	3.00	1.50	2.00	1.50	
Réservation de groupe – Prix pour les 4 jours	3.00	2.00	1.00	1.50	1.00	

Periods 26 – 27 – 29 – et 30 Aout – Epreuves masculines

DATES	TRIBUNE PRINCIPALE			COUNTRY PARK GRANDE TRIBUNE		COUNTRY PARK EXCLUSIVE- MENT ENTREE
	couverte		non couverte	couverte		
	Sec. C	Sec. D	Sec. B	Sec. E	Sec. F	
	£	£	£	£	£	£
1er jour – 26 Août	1.00	0.75	0.50	0.60	0.50	0.10
2ème jour – 27 Août	1.00	0.75	0.50	0.60	0.50	0.10
Demi-finales – 29 Août	3.00	2.00	1.00	1.50	1.00	0.20
Finales – 30 Août	5.00	3.50	2.00	2.50	2.00	0.30
Abonnement pour – 4 jours	8.00	5.00	3.00	4.00	3.00	
Réservations de groupe – Prix pour les 4 jours	6.00	4.25	2.50	3.00	2.50	

OBSERVATIONS

A. Les billets pour les sections B à F des grandes tribunes peuvent être réservés à l'avance.

B. Les prix en réservation de groupes sont applicables aux réservations de 10 places au moins.

C. Les enfants de moins de 16 ans paieront moitié prix pour les sièges des grandes tribunes et les entrées du Country Park.

La réservation est ouverte à partir du 1er Février 1975 et les listes de demandes de billets, accompagnées d'un chèque pour leur montant total, doivent être adressées à :

Executive Secretary
World Rowing Championships 1975
c/o Marshall Sellars Associates Ltd.,
22 Burns Street
NOTTINGHAM NG7 4DT
England

Les chèques doivent être établis à l'ordre de "World Rowing Championships 1975" et doivent être barrés.

Eintrittspreise und Vorbestellung

Das Organisationskomitee hat beschlossen die Eintrittspreise so niedrig wie möglich zu halten, mit dem Hauptziel der Allgemeinheit die Möglichkeit zu bieten die besten Ruderinnen und Ruderer der Welt selbst in der Wirklichkeit zu sehen. Alle Eintrittspreise sind einschließlich Parkplätzen, wie folgt:

Vom 21.-24. August 1975 – Frauen und Leichtgewichtmeisterschaften

DATUM	HAUPTTRIBUNE			COUNTRY PARK TRIBUNE		NUR COUNTRY PARK EINTRITT
	unter Dach		offen	unter Dach		
	Zon. C	Zon. D	Zon. B	Zon. E	Zon. F	
	£	£	£	£	£	£
1. Tag – 21. August	0.65	0.50	0.30	0.40	0.30	0.10
2. Tag – 22. August	0.65	0.50	0.30	0.40	0.30	0.10
Halbfinalen – 23. August	1.25	1.00	0.50	0.65	0.50	0.10
Finalen 24. August	2.50	2.00	1.00	1.20	1.00	0.10
Vier Tage Eintrittskarte	4.00	3.00	1.50	2.00	1.50	
Gruppenkarten pro vier Tage	3.00	2.00	1.00	1.50	1.00	

Für den 26. 27. 29. und 30. August 1975 – Männermeisterschaften

DATUM	HAUPTTRIBUNE			COUNTRY PARK TRIBUNE		NUR COUNTRY PARK EINTRITT
	unter Dach		offen	unter Dach		
	Zon. C	Zon. D	Zon. B	Zon. E	Zon. F	
	£	£	£	£	£	£
1. Tag – 26 August	1.00	0.75	0.50	0.60	0.50	0.10
2. Tag – 27 August	1.00	0.75	0.50	0.60	0.50	0.10
Halbfinalen – 29. August	3.00	2.00	1.00	1.50	1.00	0.20
Finalen – 30. August	5.00	3.50	2.00	2.50	2.00	0.30
Vier Tage Eintrittskarte	8.00	5.00	3.00	4.00	3.00	
Gruppenkarten pro vier Tage	6.00	4.25	2.50	3.00	2.50	

AMMERKUNGEN

A. Eintrittskarten für Abteilung B-F können vorbestellt werden.

B. Gruppeneintrittskarten sind für 10 oder mehr Sitzplätze erhältlich.

C. Kinder unter 16 Jahren werden halbe Preise für Tribünen- und Country Park Eintrittskarten eingeräumt.

Vorbestellungen sind ab 1. Februar 1975 möglich und Bestellungen sollen entweder mit Scheck oder Postanweisung der ganzen Summe hier eintreffen:

Executive Secretary

World Rowing Championships 1975

c/o Marshall Sellars Associates Ltd.

22 Burns Street

Nottingham NG7 4DT

England

Schecke und Postanweisungen sind mit Verrechnungsvermerk auf "World Rowing Championships 1975" auszustellen.

Press Arrangements

Dispositions particulières pour la Presse

Presseanordnungen

A major task for the organisers of any sporting event is to ensure that press arrangements are made well in advance, are clearly defined and are accepted and understood by everyone concerned. Only if this is done can some of the strains and stresses known to every rowing correspondent or photographer be averted or at least minimised. To ensure that the best possible arrangements are made the World Championships Organising Committee has formed a Press Sub-Committee which includes working journalists and which can regularly call on rowing correspondents for advice.

A record number of overseas journalists for a rowing event in Britain is expected in August and to make sure that they are well looked after the Organisers are taking into account two lessons learned at the World Junior Championships at Holme Pierrepont two years ago. The first was that the Press Room, though comfortable and indeed almost luxurious, was not big enough and the proximity of the bar meant that the workers were disturbed. The second was that reporters were frustrated by long delays in obtaining overseas calls because no direct dialling was then possible in the Nottingham area.

To solve the first we are building a press stand on top of the main building. This will seat 140 reporters all of whom will have a good view of the finish. At the back of this stand will be a small working room with phones and also on the roof will be a specially manned telephone and telex exchange. The Post Office has informed us that it is almost certain that direct dialling abroad will be in operation by the time of the Championships and in any case operators will be available to assist reporters in obtaining numbers. The facility for individual phones at the press seats will be available for those who order in advance.

The Press Sub-Committee believes it vital that all reporters get the fullest possible information as quickly as possible. A system for the quick distribution of results and the provision of immediate information from the course is being devised. It is hoped to arrange close-circuit television and/or radio commentary at the press stand.

It is our intention to allocate seats in the press stand so that there is no dispute about who sits where. Allocation will be made in the first instance immediately after the closing date for accreditation. Application forms will be issued in April for accreditation and

Un devoir essentiel des organisateurs de toute manifestation sportive est de garantir que les dispositions spéciales pour la presse seront prises à temps, clairement précisées, et seront acceptées et comprises par toutes les personnes concernées. Ce n'est que si ces conditions sont réalisées que l'on peut éviter ou au moins minimiser, l'énervement et la fatigue, des correspondants de presse d'aviron. Pour s'assurer que les meilleures dispositions possibles ont été prises pour les championnats du monde, le Comité d'organisation a formé une Sous-Commission de presse qui comprend des journalistes professionnels et qui peut régulièrement faire appel aux conseils correspondants.

On attend au mois d'août en Grande-Bretagne un nombre record de journalistes spécialisés et, pour garantir que l'on s'occupera bien d'eux, les organisateurs ont profité de deux enseignements qui leur ont été donnés lors des championnats du monde "juniors" à Holme Pierrepont il y a 2 ans. Le premier de ces enseignements est que la salle de presse, bien que confortable et, à la vérité presque luxueuse, n'était pas assez vaste et que la proximité du bar provoquait le dérangement de ceux qui travaillaient. Le second enseignement est que les reporters étaient handicapés par le long délai d'obtention des communications outre-mer parce qu'aucune ligne directe n'avait pu alors être établie à Nottingham.

Pour résoudre le premier problème, on construit actuellement une tribune de presse sur le toit du bâtiment principal. Il est prévu 140 sièges de reporters, tous avec une bonne visibilité de l'arrivée. Derrière cette tribune se trouvera une petite salle de travail avec des téléphones et sur le toit sera spécialement aménagé un complexe téléphone et télex. Le Service des Postes nous a informés qu'il est presque certain que les lignes directes seront en place à l'époque des championnats et dans tous les cas des opérateurs seront à la disposition des reporters pour les aider à obtenir les numéros. La disposition de téléphones individuels à côté des sièges de la presse sera possible pour ceux qui en feront la demande à l'avance.

La Sous-Commission de presse pense qu'il est essentiel que les reporters disposent des informations les plus complètes possible, et aussi rapidement que possible. Un dispositif de distribution rapide des résultats et l'annonce des informations immédiates sur le déroulement de la course est en

Eine Hauptaufgabe der Organisatoren einer Sportsveranstaltung ist sicherzustellen, daß die Presseanordnungen im Voraus getroffen werden, deutlich festgelegt, von allen Betroffenen angenommen und verstanden werden. Nur beim Verfolgen dieser Punkte, kann die Spannung und Überanstrengung, die jedem Ruderberichterstatler oder Fotografen bekannt sind, verhütet oder wenigstens vermindert werden. Um die bestmöglichen Anordnungen zu treffen, hat das Weltmeisterschafts-Organisationskomitee ein Presseunterkomitee gegründet, das auch Journalisten einschließt, die regelmäßig die Ruderberichterstatler um Rat fragen können.

Eine Rekordanzahl, für eine Ruderveranstaltung in Großbritannien, von ausländischen Journalisten wird im August erwartet und um ihnen eine gute Fürsorge sicherstellen zu können ziehen die Organisatoren zwei Punkte in Betracht, die sie bei den Junior-Weltmeisterschaften vor zwei Jahren in Holme Pierrepont in Erfahrung gebracht haben. Erstens, daß der Presseraum, obzwar bequem und in der Tat fast luxuriös, nicht groß genug und der Bar zu nahe war, was viele Störungen den arbeitenden Mitgliedern verursachte. Zweitens daß viele Reporter durch lange Verzögerungen ausländischer Telefongespräche, (es gab noch keine Selbstwahl in der Nottinghamer Gegend) große Behinderung empfanden.

Um das erste Hindernis auszumerzen, wird ein Pressestand auf dem Dach des Hauptgebäudes errichtet werden. 140 Journalisten werden dort Platz finden und eine gute Aussicht auf das Ziel haben. Dahinter wird ein kleines Arbeitszimmer mit Fernsprechern sein. Ebenso auf dem Dach werden speziell bemannte Fernsprech- und Fernschreibvermittlungen sein. Das Postamt hat uns mitgeteilt, daß es fast sicher ist, daß zur Zeit der Weltmeisterschaften schon Selbstwahl von Nottingham nach dem Ausland eingeführt sein wird, aber auf alle Fälle werden Telefonisten zur Hilfe der Reporter da sein. Individuelle Fernsprecher sind durch Vorbestellung verfügbar.

Das Presseunterkomitee ist der Meinung, daß es unbedingt wichtig ist, den Reportern die vollständigste Information so schnell wie möglich zukommen zu lassen. Ein System schnellster Verteilung der Resultate und Vorkehrungen der sofortigen Information von der Rennbahn wird noch ausgedacht werden. Man hofft Betriebsfernsehen und/oder Radio-kommentar am Pressestand verfügbar

these forms must be returned by *June 15*. Only by observing this date can we ensure that arrangements for accommodation and such things as communications are completed well in advance. This will be in the best interests of everyone and indeed many comparable events have much earlier closing dates. Further details about accreditation procedures will be contained in the next bulletin.

Any reporters or photographers who may have suggestions or who want more information or with particular problems are invited to write to the Chairman of the Press Sub-Committee at the Championships Headquarters. Such letters will be welcome.

cours de réalisation. On espère mettre au point un circuit interne de télévision et de commentaires radio à la tribune de presse.

Il est dans nos intentions d'attribuer les sièges de presse de telle façon qu'il n'y ait aucune contestation au sujet des ayants-droit.

Une première attribution sera faite immédiatement après la clôture de la date d'accréditation. Les modalités d'attribution seront publiées en Avril et devront être renvoyées pour le 15 Juin.

L'observation de ces dates peut seule garantir que les dispositions d'installations et de communication seront prêtes à temps. C'est dans l'intérêt de chacun et beaucoup de manifestations de ce genre fixent des dates de clôture plus tôt encore.

Des détails plus complets sur la procédure d'accréditation seront publiés dans le prochain bulletin. Tous les reporters et photographes qui auraient des suggestions à formuler ou qui désireraient davantage d'information, ou qui auraient des problèmes particuliers, sont priés d'écrire au Président du Sous-Comité de presse à l'état-major des championnats. De telles lettres seront les bienvenues.

zu haben.

Wir beabsichtigen Sitze auf dem Pressestand zuzuteilen um jeglichen Erörterungen wer wo sitzt aus dem Wege zu gehen. Zuteilung wird an erster Stelle sofort nach dem Schlußtermin der Akkreditierung, gemacht werden. Antragsformulare zur Akkreditierung werden im April verschickt und müssen bis zum 15. Juni zurückgeschickt werden. Nur bei Beachtung dieser Daten können wir die Anordnungen von Unterkunft und solcher Dinge wie Nachrichtendienst sichern. Dies wird im besten Interesse aller Beteiligten sein und wirklich gibt es viel kürzere Fristen für ähnliche Veranstaltungen. Weitere Einzelheiten bezüglich der Akkreditierung werden in den nächsten Nachrichten veröffentlicht werden.

Alle Journalisten oder Fotografen, die entweder Vorschläge oder besondere Probleme haben, können sich an das Presseunterkomitee wenden, an das Zentralbüro der Meisterschaften adressiert. Solche Briefe sind sehr willkommen.

Accommodation for Press, Radio and Television

Dispositions pour la Presse, la Radio, et la Television

Unterkunft des Presse, Radio und Fernsehpersonals

Accredited representatives of the Press, Radio and TV will be accommodated at the Bridgford Hotel, West Bridgford, Nottingham. This is adjacent to the River Trent and only about four kilometres from the National Water Sports Centre.

This is a 4 star hotel with modern facilities, including a bath or shower in each room, also television and direct dial telephones. This latter facility eliminates the need to go through the hotel's switchboard.

Special reduced rates have been negotiated for Press, Radio and Television representatives which may be obtained :-

(a) by application to the Organising Committee on Form No. 5 by 15 June 1975.

(b) as part of a package which can be booked by your local travel agent through British Airways and Kendall Travel Service Ltd.,

There is ample car parking space and a regular bus service will be operating from the Hotel to and from the National Water Sports Centre throughout the Championships. Taxis are

Les représentants accrédités de la presse, de la radio, et de la télévision seront logés à l'hôtel Bridgford, quartier ouest de Bridgford à Nottingham. Cet hôtel est au bord de la rivière Trent et seulement à 4 kms du Centre National des Sports Nautiques. C'est un hôtel de première classe des aménagements modernes comprenant une salle de bain ou une douche attenant à chaque chambre, et également la télévision et un téléphone à appel direct. Cette dernière disposition évite le souci de passer par le standard de l'hôtel.

Des tarifs réduits spéciaux ont été consentis pour les représentants de la presse, de la radio, et de la télévision ; ils peuvent être obtenus. a/- par l'inscription sur l'imprimé n° 5 du Comité d'organisation, avant le 15 Juin

b/- comme faisant partie d'un voyage de groupe à reserver chez votre agence de voyages locale et par l'intermédiaire des British Airways et de l'agence de voyages Kendall Ltd.,

Il y a un vaste parking à voitures et un service régulier d'autobus entre l'hôtel et le Centre national des Sports Nautiques durant toute la durée ces

Akkreditierte Mitglieder der Presse, des Radio- und Fernsehwesens werden im Hotel Bridgford, West Bridgford, Nottingham untergebracht werden. Es steht am Ufer des Flusses (Trent) und ist nur vier km von dem National Water Sport Centre entfernt.

Es ist ein erstklassiges Hotel mit modernen Einrichtungen, einschließlich Bad oder Dusche für jedes Zimmer ebenso Fernsehen und Selbstwahl- Telefon, was es unnötig macht sich durch die Hotelvermittlung verbinden zu lassen.

Besonders verbilligte Preise wurden den Vertretern der Presse, Radio und Fernsehen eingeräumt und können wie folgt erlangt werden :

(a) durch Antrag an das Organisationskomitee auf Formular Nr. 5 bis zum 15 Juni 1975.

(b) oder als Gesamtpreis wofür Sie entweder bei Ihrem örtlichen Reisebüro, British Airways und Kendal Travel Service Ltd., belegen können.

Es gibt reichliche Parkplätze und auch wird ein regelmäßiger Autobusdienst zwischen dem Hotel und dem National Water Sport Centre, während der



readily available. A small press office will operate at the hotel for limited hours, mainly for accreditation purposes.

The price of accommodation is now confirmed as:-

(a) for a single room, inc. English breakfast, service charge and VAT = £ 9.50 per day.

(b) sharing a twin bedded room, inc. English breakfast, service charge and VAT = £14.60 per day.

championnats. On peut obtenir rapidement des taxis.

Un petit bureau de presse sera ouvert à l'hôtel pendant quelques heures chaque jour, principalement pour les problèmes d'accréditation.

Nous pouvons maintenant vous confirmer les prix du logement :

a/- pour une chambre d'une personne, y compris le petit déjeuner à l'anglaise, le service, et les taxes £9.50 pour jour.

b/- pour une chambre à 2 lits, y compris le petit déjeuner à l'anglaise, le service et les taxes : £14.60 pour jour.

Dauer der Meisterschaften in Betrieb sein. Taxis sind leicht zu erlangen. Ein kleiner Presseraum hauptsächlich zum Akkreditieren wird im Hotel für gewisse Stunden verfügbar sein.

Der Unterkunftspreis wurde nun wie folgt bestätigt:

(a) Einzelzimmer einschließlich englischem Frühstück, Bedienung und Mehrwertsteuer: £9.50 pro Tag.

(b) Doppelzimmer (2 Einzelbetten) einschließlich englischem Frühstück, Bedienung und Mehrwertsteuer : £14.60/pro Tag.

Accommodation for Visitors

Logement des Visiteurs

Unterkunft für Besucher

The City of Nottingham and the surrounding areas are well supplied with accommodation of all types. The City itself has over 30 classified hotels and numerous smaller establishments are available, both in and near to the City.

Detailed accommodation lists may be obtained from the Executive Secretary to the Championships, or from the Publicity and Information Officer, 54 Milton Street, Nottingham NG1 3GS. Tel: (0602) STD 40661.

Visitors from overseas to the Championships wishing to make stays of 6 days or more will find it much cheaper to ask their travel agents to obtain details of package tour arrangements from our appointed agents, Kendall Travel Service Ltd., (see Package Tours).

Free public transport between the City, West Bridgford and the Water Sports Centre will be provided during the Championships.

La ville de Nottingham et la proche banlieue offre des logements de toutes les catégories.

La ville elle-même a plus de 30 hôtels classés et de nombreux établissements plus petits, tant au centre qu'à proximité. On peut obtenir des listes détaillées de logements auprès du Secrétariat des championnats ou du Bureau de publicité et d'information: 54 Milton Street, Nottingham NG1 3GS. Tél: (0602) 40661.

Les visiteurs d'outre-mer désirant séjourner 6 jours ou plus ont intérêt à s'adresser à leur agence de voyages pour obtenir les détails sur l'ensemble "voyage-séjour" par l'intermédiaire de nos agents accrédités Kendall Ltd.,

Des moyens de transport public entre le centre ville, West Bridgford et le Centre Nautique, sont assurés pendant les championnats.

Die Stadt Nottingham und ihre Umgebung können reichliche Unterkunft aller Arten anbieten. Allein in Nottingham gibt es 30 klassifizierte Hotels und eine Anzahl kleinerer Pensionen, sowie in der Mitte als auch außerhalb der Stadt.

Detaillierte Listen sind entweder von dem Executive Secretary to the Championships oder vom Publicity and Information officer, 54 Milton Street, Nottingham NG1 3GS, tel: (0602) 40661 erhältlich.

Auslandsbesucher die den Meisterschaften beiwohnen und 6 Tage bleiben möchten, werden es bedeutend preiswerter finden, wenn Sie ihr Reisebüro bitten, Einzelheiten von unserer ernannten Agentur Kendall Travel Services Ltd., über Pauschalreisen in Erfahrung zu bringen, (siehe Pauschalreisen).

Während der Weltmeisterschaften wird öffentlicher Verkehrsdienst zwischen dem Stadtzentrum und West Bridgford vorgesorgt werden.

How to visit the World Championships at Nottingham

Travel to Nottingham by Air, Road and Rail

By Air

East Midlands Airport is 10 miles from the City and British Midland Airways operate direct flights to Brussels, Amsterdam and Frankfurt as well as to Dublin and other destinations in the British Isles. These services connect with flights from certain other parts of the world.

Competitors from the Continent of Europe and the other parts of the world can also use London Heathrow which is the principal base of British Airways. British Airways also operate to Birmingham and Manchester from the Continent and North America.

A coach can be arranged from London Heathrow, Birmingham or Manchester to Nottingham by the Organising Committee.

Charter flights can be accepted at East Midlands Airport, Luton, Birmingham or Manchester. The Organising Committee will be able to assist with arrangements in connection with charter flights if required.

By Road

Nottingham is situated on the M1 Motorway, 122 miles (196km) north of London. With the exception of certain ports on the East Coast it is possible to reach the city by motorway from all the major ports, though travellers from Dover and Southampton have to pass through London.

By Rail

A direct rail service operates between London (St. Pancras) and Nottingham at frequent intervals taking about 120 minutes for the journey. Certain other cross-country services operate from the North-East, the North-West, Bristol and the West of England.

By Ship

The principal ports serving cross-Channel ferries convenient for access to Nottingham are Harwich (services from West Germany, Denmark, Holland and Belgium) Dover (services from Belgium and France) and Southampton (services from France and Spain).

National Federations are advised to make early bookings for these services through their travel agents as August and September are a very busy period and it may not be possible at short notice to accommodate vehicles towing boat trailers.

Voyages par air, route, ou rail jusqu'à Nottingham

Air

L'aéroport East Midlands se trouve à 10 miles de la ville et la British Midland Airways a des vols directs pour Bruxelles, Amsterdam et Francfort, ainsi que pour Dublin et autres villes des Iles Britanniques. Il existe des correspondances entre ces vols, et ceux, en provenance de certaines parties du monde.

Les concurrents arrivant de l'Europe continentale et des autres parties du monde peuvent aussi passer par l'aéroport de Londres Heathrow qui est la principale base des British Airways. Cette compagnie dessert également Birmingham et Manchester depuis le Continent europeen et l'Amerique du Nord.

Un autocar peut être prévu par le Comité d'organisation au départ de Londres Heathrow, Birmingham, ou Manchester jusqu'à Nottingham. Des vols charters peuvent être accueillis aux aéroports East Midlands, Londres, Luton, Birmingham et Manchester. Le Comité d'organisation est prêt à faciliter la mise au point de ces vols charter.

Route

Nottingham est situé sur l'autoroute M1 à 122 miles (196 kms) au nord de Londres. Sauf au départ de certains ports de la côte Est, il est possible d'atteindre la ville par autoroute; toutefois, les voyageurs en provenance de Douvres et de Southampton doivent traverser Londres.

Chemin de fer

Une ligne directe à relations fréquentes relie Londres St. Pancras à Nottingham en 120 minutes. Certaines autres lignes transversales partent du nord-est, du nord-ouest, de l'ouest, et de Bristol.

Mer

Les principaux ports ayant des services de ferries pour traverser la Manche et la Mer du Nord afin d'accéder à Nottingham sont: Harwich (servies au départ de l'Allemagne de l'Ouest, du Danemark, de la Hollande, et de la Belgique), Douvres (au départ de la Belgique et de la France), Southampton (au départ de la France et de l'Espagne).

Il est recommandé aux Fédérations nationales de procéder au plus tôt aux réservations sur ces services, par l'intermédiaire de leur agence de voyage car août et septembre sont des mois très chargés et il peut être impossible, si l'on s'y prend trop tard, d'embarquer des véhicules tractant les remorques à bateaux.

mit Luft, Auto oder Bahn Luftweg

Der East Midland Flugplatz ist 16 km. (10 Meilen) von Nottingham entfernt und von dort gibt es direkte Flüge nach Brüssel, Amsterdam und Frankfurt, ebenso nach Dublin und anderen Orten der britischen Inseln. Diese Flüge haben mit gewissen Orten der Welt Verbindungen.

Teilnehmer vom Festland Europas können natürlich auch den Londoner Flughafen Heathrow benutzen, der der Hauptflugplatz von British Airways ist. Ebenso fliegen British Airways nach Birmingham und Manchester, vom Kontinent und von Nord Amerika.

Ein Reisebus kann von dem Organisationskomitee von Heathrow London, Birmingham oder Manchester nach Nottingham angeordnet werden.

Charterflüge werden von East Midland, Luton, Birmingham oder Manchester Flughäfen angenommen. Das Organisationskomitee kann nach Wunsch mit Charterflügen behilflich sein.

Auto

Nottingham liegt an der Autobahn M1 196 km (122 Meilen) nördlich von London. Mit Ausnahme einiger Häfen der Ostküste ist die Stadt von den Haupthäfen auf Autobahnen zu erreichen, jedoch müssen Reisende von Dover und Southampton durch London fahren.

Eisenbahn

Ein direkter Zugverkehr herrscht zwischen London (St. Pancras) und Nottingham, die Fahrt dauert ca. zwei Stunden und es gibt häufige Verbindungen. Quer durchs Land gibt es auch gewisse Züge, die vom Nord-Osten, Nord-Westen Bristol und Westen laufen.

Schiffahrt

Die Haupthäfen der Kanalfähren, von denen es leicht ist Nottingham zu erreichen sind Harwich (für West Deutschland, Dänemark, Holland und Belgien) Dover (für Belgien und Frankreich) und Southampton (für Frankreich und Spanien).

Es wird Landesvereinen geraten frühzeitig durch ihre Reisebüros zu belegen, da August und September sehr verkehrsreiche Zeiten sind und es könnte möglich sein, daß bei später Belegung kein Platz für Fahrzeuge mit Anhängern vorhanden sein mag.

Package Tours

In conjunction with our appointed Agents, Kendall Travel Service Ltd., reduced rate air travel can be made available to all participants, officials and supporters showing in most cases a 50% saving.

These must be arranged through *your Travel Agent* in the country of origin. You should ask your Agent to contact the Kendall Travel Service or the local representative of British Airways for further information.

The following arrangements are available:

- (a) Teams and Team Officials – Nottingham University.
- (b) FISA Officials, Jury, Delegates etc – Albany Hotel
- (c) Press, Radio, TV – Bridgford Hotel.

- (d) Supporters – Various Hotels.

Groups MAY contain people in any category.

Prices include coach transfers between the airport of arrival and Nottingham and vice versa.

Prices for supporters include the best seats in the grandstand and daily coach travel to and from the course on race days.

Voyages de groupe

Il est possible, pour tous les participants, officiels, et supporters, d'obtenir des réductions atteignant dans la plupart des cas 50% du prix du transport, en passant par nos agents accrédités KENDALL TRAVEL SERVICE Ltd.

Cette éventualité est à mettre au point par votre propre agence de voyage à qui vous demanderez de prendre contact, pour plus amples informations, avec Kendal Travel Service ou avec le représentant local des "British Airways".

Les logements envisagés sont les suivants:

- (a) Equipes et encadrement – Université de Nottingham
- (b) Officiels de la FISA, jury, délégués – Albany Hôtel.
- (c) Presse, Radio, Télévision – Bridgford Hôtel
- (d) Accompagnateurs, supporters – Divers Hôtels.

Un groupe peut être constitué de voyages de ces diverses catégories.

Les prix comportent le transport par autocar entre l'aéroport d'arrivée et Nottingham et vice versa.

Les prix proposés aux supporters comprennent les meilleures places dans les grandes tribunes et le transport par autocar pour le bassin aller et retour, chaque jour de course.

Pauschalreisen

Zusammen mit unserer Reiseagentur Kendall Travel Service Ltd. werden allen Teilnehmern, offiziellem Personal und Anhängern reduzierte Luftfahrten angeboten, was bei den meisten Fällen 50% Verbilligung bedeuten kann.

Diese müssen von *Ihrem Reisebüro* im eigenen Land vorgenommen werden. Bitten Sie Ihr Büro sich mit Kendall Travel Service oder der Ortsvertretung von British Airways um weitere Auskunft in Verbindung zu setzen.

Folgende Anordnungen sind getroffen worden:

- (a) Mannschaften und Mannschaftspersonal – Nottinghamer Universität.
- (b) FISA Personal, Schiedsrichter, Abgeordnete usw. – Hotel Albany.
- (c) Presse, Radio und Fernsehpersonal – Hotel Bridgford.

- (d) Zuschauer – Verschiedene Hotels.

Gruppen können von jeder dieser Kategorien zusammengestellt werden. Preise sind einschließlich der Autofahrt (hin und zurück) zwischen dem jeweiligen Flugplatz und Nottingham.

Preise der Anhänger sind einschließlich, besten Tribünenplätzen und tägliche Autobusfahrten an Wettrenntagen zur und von der Rennbahn.

Entry Formalities Visas

There are no special requirements for entry to the United Kingdom. Visas are only required at present for nationals of:

Bulgaria
Czechoslovakia
Egypt
German Democratic Republic
Hungary
Poland
Roumania
USSR

Applications for visas should indicate the purpose of attendance at the World Rowing Championships. The appropriate authorities are aware of these requirements, and will assist in every way possible.

Customs Regulations

No special formalities are involved in the temporary importation of boats to Great Britain, but National Federations are recommended to obtain carnets de passage for this purpose.

The Customs authorities at ports of entry will be informed of the event, and, if necessary, the Organising Committee

Formalités d'entree Visa

Il n'y a pas de formalités particulières pour entrer en Grande-Bretagne. Le visa n'est actuellement exigé que pour les ressortissants de:

Bulgarie
Tchécoslovaquie
Egypte
République Démocratique Allemande
Hongrie
Pologne
Roumanie
U.R.S.S.

La demande de visa devra mentionner qu'il s'agit d'assister aux championnats du monde à l'aviron. Les autorités compétentes ont été avisées de ces particularités et faciliteront les choses dans toute la mesure du possible.

Formalités du douane

Il n'y a pas de formalités spéciales pour l'importation temporaire des bateaux en Grande-Bretagne; mais il est recommandé aux Fédérations nationales de se procurer des carnets spéciaux de passage.

Les services douaniers des ports

Einreiseformalitäten Visa

Keine spezielle Einreiseerlaubnis wird für Großbritannien verlangt. Nur für folgende Länder sind Visa erforderlich:

Bulgarien
Tschechoslowakei
Ägypten
DDR (Deutsche Demokratische Republik)
Ungarn
Polen
Rumänien
UdSSR

Visaanträge sollen als Grund ihrer Anwesenheit, die Weltmeisterschaften angeben. Die entsprechenden Behörden sind sich der Forderungen bewußt und werden in jeder Beziehung behilflich sein.

Zollvorschriften

Keine spezielle Formalitäten werden für zeitweilige Einfuhr der Boote nach Großbritannien verlangt, aber wir möchten den Landesverbänden raten, Carnets de Passage zu diesem Zweck zu erlangen.

Die Zollbehörden der betreffenden Häfen werden über die Veranstaltung

will issue a document certifying that the boats are being temporarily imported for the World Championships.

d'arrivée seront alertés et, si nécessaire, le Comité d'organisation établira un document certifiant que les bateaux sont importés temporairement en vue des Championnats du Monde.

Mitteilung erhalten und wenn nötig wird das Organisationskomitee Ausweise ausstellen, die bestätigen werden, daß die Boote nur zeitweilig für die Weltmeisterschaften eingeführt werden.

Banking facilities

All the big British banks have branches in every district of Nottingham and Nottinghamshire. Banks such as Lloyds, Barclays, National Westminster and Midland, to name four of the main banks, offer full currency transfer and exchange facilities to visitors. Normal banking hours are 0930hrs to 1530hrs daily, Monday to Friday. In England banks do not open for business on a Saturday or on Bank Holidays. For information, Monday 25th August, 1975, is a Bank Holiday and therefore banks will not be open on this day.

A bank is located in the Portland Building of the University of Nottingham and will be open during the normal business hours given above.

In addition the Organising Committee have arranged for the National Westminster Bank to open a branch at Holme Pierrepont for the duration of the World Rowing Championships.

Operations bancaires

Toutes les grandes banques britanniques ont des succursales dans chaque district de Nottingham et dans le Comté.

Certaines, comme la Lloyds, Barclays, National Westminster et Midland pour ne citer que 4 des principales banques, peuvent procéder à tous transferts de fonds et opérations de change pour les visiteurs.

Les heures d'ouverture normales sont de 9 h. 30 à 15 h. 30 chaque jour, du lundi au vendredi.

En Angleterre, les banques n'ouvrent pas le samedi ni les jours fériés. Ainsi le lundi 25 août est un jour férié et c'est pourquoi les banques n'ouvriront pas ce jour-là.

Une banque est installée dans l'immeuble "Portland" de l'Université de Nottingham et ouvrira aux heures normales de travail précisées ci-dessus.

En plus, le Comité d'organisation a obtenu de la Westminster Bank qu'elle ouvre un bureau à Holme Pierrepont pour la durée des Championnats du Monde.

Bankdienstleistungen

Alle große britische Banken haben in jedem Bezirk von Nottingham und der Grafschaft Filialen. Um nur vier der größten zu nennen, wie Lloyds, Barclays, National Westminster und Midland, die alle Geldüberweisungen und Geldwechseldienste Besuchern Geldwechseldienste Besuchern zur Verfügung stellen werden. Normale Dienststunden der Banken in England sind von 9.30 Uhr bis 15.30 Uhr von Montag bis Freitag. Samstags oder an Feiertagen öffnen die Banken in England nicht. Zu Ihrer Kenntnisnahme ist Montag, den 25. August 1975 ein Staatsfeiertag, also werden die Banken an diesem Tag geschlossen sein.

In dem Portland Gebäude der Nottinghamer Universität befindet sich eine Bank die zu den oben angegebenen Zeiten geöffnet sein wird.

Zusätzlich hat das Organisationskomitee mit der National Westminster Bank Anordnungen getroffen für die Dauer der Weltmeisterschaften, eine Filiale in Holme Pierrepont zu eröffnen.

Car Parking

The parking of cars in the centre of the City of Nottingham is not permitted but there are a large number of multi-storey car parks well situated for sightseers and shoppers. Charges vary between car parks but the average is 10p for two hours.

There is ample car parking space within the campus of the University of Nottingham and at the National Water Sports Centre. The Albany Hotel is served by a multi-storey car park and the Bridgford Hotel has its own car park.

Garage et Parking

Le stationnement dans le centre de la ville de Nottingham n'est pas autorisé, mais l'on trouve un grand nombre de garages étages, bien situés pour les promeneurs et les acheteurs. Le coût de ces garages est variable: le prix moyen est 10 pences pour 2 heures.

Un vaste parking est prévu à l'intérieur du campus de l'Université de Nottingham et au Centre National des Sports Nautiques. L'Hôtel Albany dispose d'un garage à étages et le Bridgford Hôtel a sa propre aire de stationnement.

Parking

Parken ist in der Innenstadt von Nottingham nicht erlaubt, dafür gibt es aber eine Menge Hochhausparkplätze, die zum Einkaufen und zum Besichtigen der Sehenswürdigkeiten sehr gelegen sind. Preise sind verschieden, aber durchschnittlich kostet es 10 p auf zwei Stunden.

Es gibt genügend Parkplätze auf dem Gelände der Nottinghamer Universität und auch bei dem National Water Sports Centre. Das Hotel Albany bedient sich einer Hochhausparkanlage von nebenan und das Hotel Bridgford hat seine eigene Parkplätze.

Shopping Facilities

The City of Nottingham is extremely well served by shops offering the widest range of quality goods and service to the public. There are many large department stores and a big range of smaller specialist shops. Nottingham boasts two large covered shopping complexes housing a big selection of shops, restaurants and other facilities for the convenience of shoppers. The two complexes are the Victoria and Broadmarsh Shopping Centres. In the Victoria Centre there is a fascinating water driven clock which compels the attention of visitors when it strikes every hour. Both Shopping Centres are served by large covered car parks.

Throughout the City and the County there are many fine restaurants and bars offering traditional cuisines. There are also a number of French, Italian, Indian and Chinese restaurants. Many shops in Nottingham and district are closed for business every Monday. However, many shops remain open for late shopping on Wednesday evenings. Normal shopping hours are 0900hrs to 1730hrs.

Facilites d'achats

La ville de Nottingham est extrêmement bien pourvue de magasins offrant au public une très grande variété de marchandises de qualité et de services. On trouve plusieurs grands magasins et une longue suite de boutiques plus petites spécialisées. Nottingham dispose de deux grands centres commerciaux couverts abritant une sélection de boutiques, restaurants, et autres facilités pour l'agrément des acheteurs.

Ces deux complexes sont: les centres commerciaux de "Victoria" et de "Broadmarsh".

Dans le centre "Victoria" on trouve une fascinante horloge hydraulique qui force l'attention des visiteurs lorsqu'elle sonne chaque heure.

L'un et l'autre de ces centres commerciaux disposent de garages couverts pour les voitures.

Partout, dans la ville et dans le comté se trouvent de nombreux restaurants de qualité et des bars proposant des cuisines traditionnelles. Il y a aussi nombre de restaurants français, italiens, hindous et chinois.

Beaucoup de magasins de Nottingham et du district sont fermés le lundi. Toutefois, de nombreux commerçants restent ouverts tard dans la soirée du mercredi. Les heures normales d'ouverture sont de 9 h à 17 h 30.

Einkaufen

Die Stadt Nottingham ist mit außerordentlich guten Geschäften versehen, die eine große Auswahl von Qualitätswaren und Dienstleistungen anbieten. Es gibt viele grobe Kaufhäuser und eine große Auswahl kleinerer Spezialgeschäfte. Nottingham ist stolz auf ihre zwei Einkaufszentren unter Dach, die viele verschiedene Läden, Gaststätten und andere Annehmlichkeiten beherbergen, die zur Bequemlichkeit der Einkäufer dienen. Die zwei Zentren werden Victoria und Broadmarsh Shopping Centres genannt. In dem Victoria Zentrum befindet sich eine faszinierende mit Wasser angetriebene Uhr, die wenn sie die Stunden schlägt, die Aufmerksamkeit der Besucher erzwingt. Beide Einkaufszentren haben Parkanlagen unter Dach.

In der Stadt sowie in der Grafschaft gibt es viele gute Gaststätten und viele Schanken, die Ihnen traditionelle Kochkunst anbieten können. Ebenso sind eine Anzahl französische, italienische, indische und chinesische Gaststätten vorhanden.

Viele Läden in Nottingham und der Umgebung bleiben Montags geschlossen, aber Mittwoch abends bleiben sie bis spät geöffnet. Normale Geschäftsstunden sind von 9.00 Uhr bis 17.30 Uhr.

Championship Committee Comité des Championnats Meisterschafts Komitee

J. L. Garton CBE

F. E. Berry

C. D. Booth

M. M. Brandon-Bravo

J. D. Cazes DFC

D. A. Chipp

W. R. Clarke

P. R. C. Coni

C. G. V. Davidge

G. S. Dibley

Councillor M. Gallagher

J. J. Harding

A. G. Lane

Mrs. E. M. Lester

Dr E. N. O'Brien

R. F. O'Brien

Councillor R. D. Orton

R. A. Palfreyman

J. H. Page OBE

Sqn. Ldr. M. C. Stamford

J. A. Stephenson

A. Tait

N. R. L. Thomas

J. A. Veats

J. B. Veats

M. J. Walker

R. J. Wells

Mrs. A. Yates CBE JP

Brigadier J. J. G. Smith

Chairman

Representing Rowing interests in the Nottingham area.

Representing Rowing interests in the Nottingham area.

Representative Division 4 on ARA Council.

FISA Representative.

Chairman Press Sub-Committee.

Chairman Logistics Sub-Committee.

Chairman Finance Sub-Committee.

Chairman Regatta Control.

Director National Water Sports Centre

Representing Nottinghamshire County Council.

Chairman ARA Publicity Committee.

Responsible for Regatta Facilities.

Chairman Women's Rowing Sub-Committee.

Medical Officer.

Chief Executive Nottinghamshire County Council.

Representing Nottinghamshire County Council.

Member Finance Sub-Committee.

Member ARA Council.

Director-Secretary ARA.

Chairman Hospitality Sub-Committee.

Representing Marshall Sellars Associates Limited.

Representative Division 3B on ARA Council.

Hon. Treasurer and Executive Officer ARA Council.

Chairman Publicity Sub-Committee.

Responsible for FISA Congress.

Representing Guardian Royal Exchange Assurance Group.

Vice Chairman Women's Rowing Sub-Committee.

Executive Secretary.

Public Relations Consultants :—

D. A. Veal

P. Berry

A. Tait

Maddison Ogilvy (P.R.) International Ltd

22 Burns Street

Nottingham NG7 4DT

Telephone : Nottingham (0602) 701301 · Telex 377386

Executive Secretary

World Rowing Championships 1975

c/o Marshall Sellars Associates Limited

22 Burns Street Nottingham NG7 4DT

Telephone : Nottingham (0602) 703703

Sponsors

The Guardian Royal Exchange
Assurance Group

The Sports Council

Nottinghamshire County Council

Whitbread & Company Limited

Mills GKN Leisure Services

The Organising Committee also wish to acknowledge the co-operation of the following

T Bailey Forman (Nottingham Evening Post)

J & G Blainford Limited

Harella International Fashions

Hepworth Limited

National Westminster Bank

Optichrome Limited

Rank Xerox (UK) Limited

Selincourt Limited

Kendall Travel Service

Official Travel Agents for the World Rowing Championships 1975

The Sportsman's Travel Agent

We are administering the accommodation requirements of teams and officials and, with the co-operation of Nottingham hoteliers, we have a large allocation of rooms for supporters. Ask your usual Travel Agent to contact us for details.

**Kendall Travel Service Ltd
35-37 Alfred Place
Store Street
London WC1E 7DY
Telephone 01-637 2300 Telex 25919**

NOTTINGHAMSHIRE INTERNATIONAL REGATTA

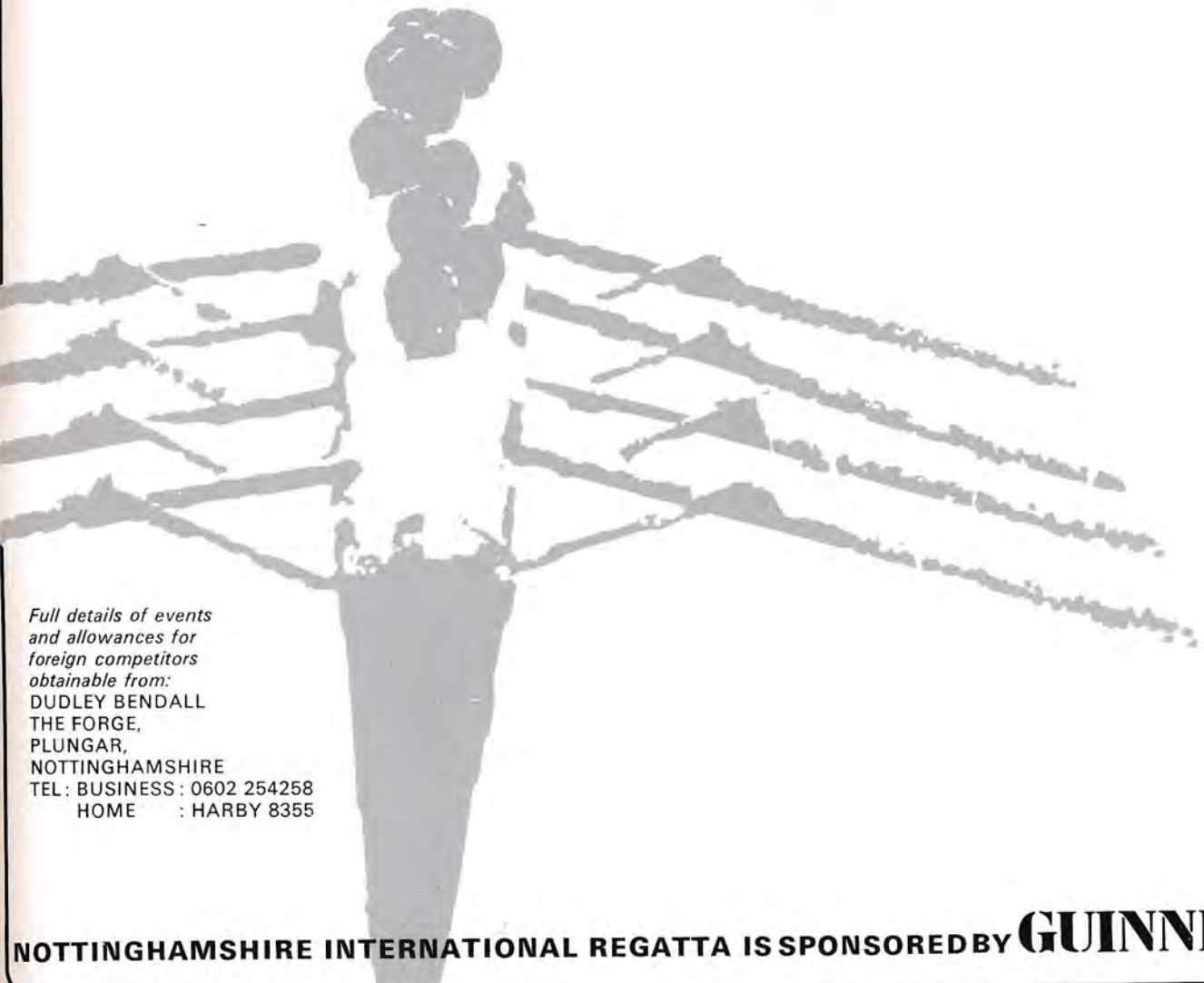
SATURDAY 28th JUNE—SUNDAY 29th JUNE 1975.
HOLME PIERREPONT NOTTINGHAMSHIRE

Europe's most modern international rowing course and the
home for the
1975 WORLD ROWING CHAMPIONSHIPS

A full international programme of events for men and
women including:

THE GUINNESS INTERNATIONAL TROPHY

An international match open to national teams.
An elite event for men over eight categories.



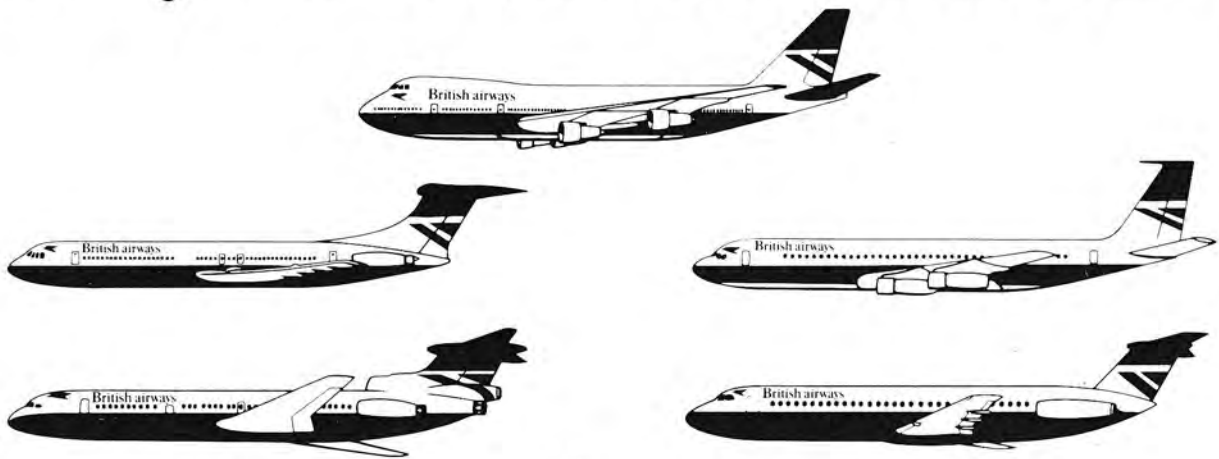
*Full details of events
and allowances for
foreign competitors
obtainable from:*

DUDLEY BENDALL
THE FORGE,
PLUNGAR,
NOTTINGHAMSHIRE

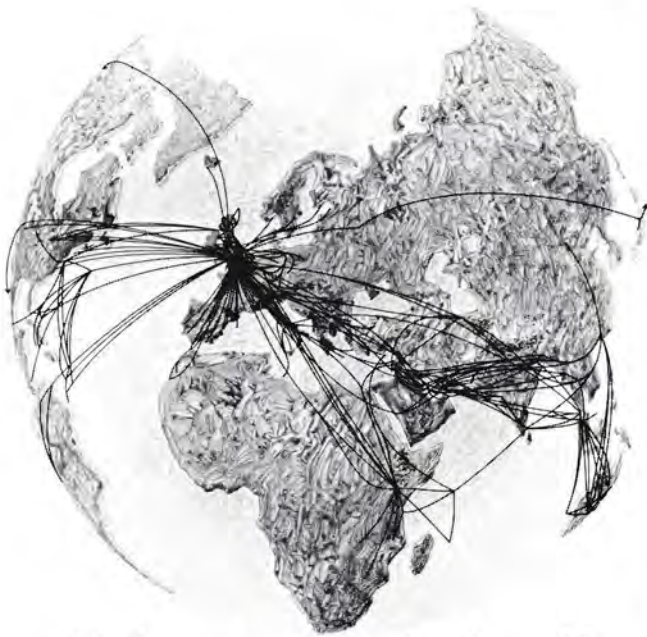
TEL: BUSINESS: 0602 254258
HOME : HARBY 8355

NOTTINGHAMSHIRE INTERNATIONAL REGATTA IS SPONSORED BY **GUINNESS**

Only British Airways offers you all this around the world.



The greatest international fleet of modern aircraft in the world.



The largest route network in the world,
serving more destinations than any other airline.



British Airways comfort and care.

We'll take more care of you.



British airways